

Verpleegkunde 2 Tägliche Arbeit und Schichten

Dagelijks werk en diensten

<https://app.colanguage.com/nl/duits/leerplan/nursing/2>



Die Schicht	(De dienst)	Die Planung	(De planning)
Die Nachschicht	(De nachtdienst)	Die Einteilung	(De indeling (rollen/indeling))
Die Frühschicht	(De ochtenddienst)	(Rollen/einteilung)	
Die Spätschicht	(De avonddienst)	Einteilen (Schichten einteilen)	(Indelen (diensten indelen))
Schichtwechsel	(Dienstwisseling)	Vertreten (jemanden vertreten)	(Vervangen (iemand vervangen))
Die Bereitschaft	(De bereikbaarheidsdienst)	Absprechen (mit Kollegen absprechen)	(Overleggen (met collega's overleggen))
Die Übergabe	(De overdracht)	Die Aufgabenverteilung	(De taakverdeling)
Die Pause	(De pauze)	Die Teamarbeit	(Het teamwerk)
Der Dienstplan	(Het dienstrooster)	Dienst haben	(Dienst hebben)
		Überstunden	(Overuren)

1. Oefeningen

1. E-Mail

U ontvangt een e-mail van uw afdelingsleiding in het ziekenhuis en moet in het Duits antwoorden of en hoe u een dienst kunt ruilen.



Betreff: Spätschicht am Freitag, 15. März

Liebe Frau Novak,

am **Freitag, den 15.03.**, sind Sie laut **Dienstplan** in der **Spätschicht** (14:00–22:00 Uhr) auf Station 3A eingeteilt.

Ihre Kollegin Frau Schneider hat mich heute angesprochen. Sie kann an diesem Tag aus privaten Gründen **keine Frühschicht** machen und fragt, ob Sie mit ihr die Schicht **tauschen** können. Sie würde dann Ihre **Spätschicht** übernehmen, und Sie würden die **Frühschicht** (6:00–14:00 Uhr) machen.

Bitte schreiben Sie mir heute bis 16:00 Uhr kurz, ob Sie den **Schichttausch** akzeptieren können oder ob es bei Ihnen wegen **Arbeitszeit** oder **Pausenregelung** Probleme gibt. Wenn Sie möchten, können wir den Dienst auch auf einen anderen Tag **verschieben** oder eine andere **Vertretung** suchen.

Vielen Dank für Ihre **flexible** und **kooperative** Mitarbeit.

Freundliche Grüße

Sabine Keller

Stationsleitung, Station 3A

Schrijf een passende reactie: vielen Dank für Ihre E-Mail. Ich kann ... / leider kann ich die Schicht nicht tauschen, weil ... / können wir vielleicht ... ändern/verschieben?

2. Kies de juiste oplossing

1. Ich _____ heute den Dienstplan und teile die Pflegekräfte für Frühschicht und Spätschicht ein.
(Ik plan vandaag het dienstrooster en deel het verzorgend personeel in voor de vroege en late dienst.)
a. plant b. plane c. geplane d. planst

2. Morgen _____ meine Kollegin die Einsätze auf der Station und spricht die Schichtwechsel mit dem Team ab.
(Morgen coördineert mijn collega de inzet op de afdeling en bespreekt zij de ploegwissels met het team.)
a. koordinieren b. koordiniere c. koordinierst d. koordiniert

3. Am Wochenende _____ ich einen Kollegen, weil er Nachschicht hat und mehr Zeit für die Schichtübergabe braucht.
- a. vertretest b. vertrete c. vertrittst d. vertritt
- (In het weekend vervang ik een collega omdat hij nachtdienst heeft en meer tijd nodig heeft voor de overdracht.)
4. Wenn wir viele Überstunden haben, _____ wir mit der Stationsleitung und stellen gemeinsam einen neuen Einsatzplan ein.
- a. sprechen b. spricht c. sprecht d. sprach
- (Als we veel overuren hebben, spreken we met de afdelingsleiding en stellen we samen een nieuw inzetplan op.)

1. plane 2. koordiniert 3. vertrete 4. sprechen

3. Voltooii de dialogen

a. Dienst tauschen wegen Arzttermin

Pflegekraft Anna: Markus, kannst du am Donnerstag meine Spätschicht übernehmen? Ich habe da einen wichtigen Arzttermin.

(Markus, kun je donderdag mijn avonddienst overnemen? Ik heb dan een belangrijke doktersafspraak.)

Pflegekraft Markus: 1. _____

Pflegekraft Anna: Super, dann gebe ich deinen Frühdienst und nehme noch die Übergabe für dich mit.

(Top, dan geef ik jouw ochtenddienst door en zorg ik dat ik de overdracht voor je meeneem.)

Pflegekraft Markus: 2. _____

(Dank je, dan informeer ik de teamleiding zodat zij het dienstrooster kan aanpassen.)

b. Schichtwechsel und Aufgabenverteilung

Pflegekraft Sabine: Guten Morgen Thomas, bei der Übergabe hast du gehört: Zimmer 5 hat Priorität, der Patient kommt gleich aus dem OP.

(Goedemorgen Thomas. Bij de overdracht hoarde je: kamer 5 heeft prioriteit, de patiënt komt zo uit de OK.)

Pflegekraft Thomas: 3. _____

(Begrepen. Ik neem kamer 5 en 6 voor mijn rekening, jij coördineert dan de medicatie tijdens de hele ochtenddienst.)

Pflegekraft Sabine: Ja, und denk bitte an die Rufbereitschaft vom Arzt, wenn sich der Zustand verschlechtert.

(Ja, en denk eraan de arts bereikbaar te maken als de toestand verslechtert.)

Pflegekraft Thomas: 4. _____

(Doe ik. Daarna bespreken we in de korte teamvergadering de resterende taakverdeling.)

1. Ich schaue kurz in den Dienstplan, ich habe da nur Frühschicht, das passt. 2. Danke, dann sage ich der Stationsleitung Bescheid, damit sie den Dienstplan ändert. 3. Alles klar, ich übernehme Zimmer 5 und 6, du koordinierst bitte die Medikation in der ganzen Frühschicht. 4. Mach ich, danach besprechen wir in der kurzen Team-Besprechung die restliche Aufgabenverteilung.

4. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

1. Beschreiben Sie bitte Ihren typischen Arbeitstag auf der Station. Was machen Sie morgens oder zu Beginn Ihrer Schicht?

2. Wie stehen Sie persönlich zur Schichtarbeit? Welche Schicht ist für Sie am besten und warum?

3. Stellen Sie sich vor, eine Kollegin ist krank. Wie besprechen Sie mit dem Team die Einteilung oder Vertretung im Dienstplan?

4. Was ist Ihnen bei der Übergabe an die nächste Schicht besonders wichtig? Nennen Sie zwei Punkte.

5. Schrijf 6 of 7 zinnen over uw typische werkdag of uw gewenste werkdag in het ziekenhuis: welke taken heeft u, wanneer begint uw dienst, met wie werkt u samen?

Mein Dienst beginnt um ... Uhr und endet um ... Uhr. / Ich arbeite meistens in der ... / Zu meinen Aufgaben gehört ... / Ich arbeite zusammen mit ...
